

Chambre des Représentants

7 OCTOBRE 1953.

PROJET DE DECLARATION

relatif à la revision des articles 1, alinéa 4, 25, 39, 47, 52, 57, 68 de la Constitution et des dispositions transitoires aux articles 47, 53 et 56bis.

PROPOSITION

de revision de la Constitution
(de MM. Van Belle et Merlot.)

PROPOSITION

relative à la revision de la Constitution
(de MM. René Lefebvre, Rey et Liebaert.)

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR M. TERFVE et M^{me} BLUME-GRÉGOIRE
AU PROJET DE DÉCLARATION
DE LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

(Doc. n° 693, p. 61)
PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

Dans l'énumération des articles à reviser, insérer ce qui suit dans l'ordre numérique :

- « de l'article premier, alinéa premier,
- » de l'article 6,
- » de l'article 7,
- » de l'article 15,
- » de l'article 20,
- » de l'article 21,
- » de l'article 22,

Voir :

556 : Projet de déclaration.
595, 611, 628, 633, 656 et 692 : Amendements.
693 : Rapport.
453 (1951-1952) : Proposition de déclaration.
369 : Proposition de déclaration.
696 : Avis des professeurs d'Université.
697, 698 et 701 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

7 OCTOBER 1953.

ONTWERP VAN VERKLARING

betreffende de herziening van artikel 1, lid 4, artikelen 25, 39, 47, 52, 57 en 68 van de Grondwet en van de overgangsbepalingen van de artikelen 47, 53 en 56bis.

VOORSTEL

tot herziening van de Grondwet
(van de heren Van Belle en Merlot.)

VOORSTEL

tot herziening van de Grondwet
(van de heren René Lefebvre, Rey en Liebaert.)

AMENDEMENTEN DOOR
DE HEER TERFVE en Mevr. BLUME-GRÉGOIRE
INGEDIEND
OP HET ONTWERP VAN VERKLARING
VAN DE
KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
(St. n° 693, blz. 61)
VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

In de opsomming van de te herziene artikelen het volgende inlassen met inachtneming van de numerieke volgorde :

- « van het eerste artikel, eerste lid,
- » van artikel 6,
- » van artikel 7,
- » van artikel 15,
- » van artikel 20,
- » van artikel 21,
- » van artikel 22,

Zie :

556 : Ontwerp van verklaring.
595, 611, 628, 633, 656 en 692 : Amendementen.
693 : Verslag.
453 (1951-1952) : Voorstel van verklaring.
369 : Voorstel van verklaring.
696 : Advies van de Universiteitsprofessoren.
697, 698 en 701 : Amendementen.

- » de l'article 24.
- » de l'article 33.
- » de l'article 73.
- » de l'article 90.
- » de l'article 117.
- » de l'article 121

JUSTIFICATION.

A. — *En ce qui concerne l'article premier, alinéa premier :*

Il y a lieu de déclarer que :

- a) le Congo a le droit de sécession d'avec la Belgique;
- b) les lois particulières qui régissent le Congo, ne peuvent porter atteinte aux droits et libertés proclamés par le Titre II de la Constitution; elles institueront la participation des indigènes au gouvernement du Congo par la voie de désignation de représentants au suffrage universel.

B. — *En ce qui concerne l'article 6 :*

a) Il convient de déclarer que les partis politiques ayant des représentants dans les Chambres ont un droit de participation égal aux émissions radiophoniques.

b) Des droits politiques, économiques et civils égaux à ceux des hommes sont octroyés aux femmes. L'Etat est tenu de mettre à la disposition des familles les institutions indispensables pour que les mères puissent exercer tous leurs droits de citoyenne.

L'article 6 de la Constitution n'a jamais fait de distinction de sexe entre les citoyens belges. Cela n'a pas empêché que pendant cent ans et plus les femmes n'ont pas eu les mêmes droits économiques, politiques et civils. Elles possèdent dès à présent les droits politiques. On leur a ouvert l'accès à toutes les professions, bien qu'en fait beaucoup d'obstacles soient encore mis dans la pratique à leur accès. L'égalité de salaire est encore théorique. En matière de droit civil presque tout est à faire.

C'est pourquoi il nous a paru nécessaire de mentionner la nature des droits dont nous réclamons l'égalité.

D'autre part, la maternité peut empêcher momentanément ou définitivement la femme de travailler. C'est-à-dire d'exercer ses droits économiques. Les pouvoirs publics ont le devoir de rendre la Constitution opérante pour chaque citoyen, c'est pourquoi nous avons cru bon d'indiquer qu'ils doivent mettre, à la disposition des familles, les œuvres et les établissements qui permettent à la mère de travailler.

C. — *En ce qui concerne l'article 7 :*

Il y a lieu de compléter cet article par des dispositions déclarant que :

- a) le droit au travail est garanti; l'Etat assure les conditions de plein emploi rendant ce droit effectif.
- b) nul ne peut être inquiété dans son emploi ou sa fonction en raison de ses origines, de ses opinions, de ses croyances, de son appartenance à un parti politique ou à une organisation syndicale.
- c) le droit de grève est garanti à tous sans distinction d'emploi ou de fonction. Son exercice ne peut être soumis à aucune limitation.
- d) à travail de quantité et de qualité égale, la femme travailleuse a le droit au même salaire que l'homme.
- e) le droit aux soins médicaux, le droit au repos et aux loisirs et les moyens d'exercer ces droits sont assurés dans les conditions fixées par la loi.
- f) quiconque se trouve dans l'incapacité de travailler en raison de sa santé, de son âge ou de la situation économique a le droit d'obtenir de la collectivité des moyens d'existence décente.

D. — *En ce qui concerne l'article 15 :*

Il y a lieu de préciser que les églises sont séparées de l'Etat.

E. — *En ce qui concerne l'article 20 :*

Il y a lieu de disposer dans cet article que nul ne peut être poursuivi en raison de son appartenance à un parti politique ou à une organisation syndicale.

F. — *En ce qui concerne l'article 21 :*

Il y a lieu de compléter cet article en précisant que chacun a le droit de recueillir des signatures pour les pétitions aux autorités publiques et qu'aucune limitation préventive ne peut être apportée à l'exercice de ce droit.

- » van artikel 24.
- » van artikel 33.
- » van artikel 73.
- » van artikel 90.
- » van artikel 117.
- » van artikel 121 ».

VERANTWOORDING.

A. — *Wat betreft het eerste artikel, eerste lid :*

Er bestaat reden om te verklaren :

- a) dat Congo het recht heeft zich van België af te scheiden;
- b) dat de bijzondere voor Congo geldende wetten geen inbreuk mogen maken op de rechten en vrijheden, verkondigd door Titel II van de Grondwet; zij zullen de deelneming van de inlanders aan het gouvernement van Congo invoeren, door middel van de aanwijzing van vertegenwoordigers, bij algemeen stemrecht verkozen.

B. — *Wat artikel 6 betreft :*

a) Het past te verklaren dat de politieke partijen die vertegenwoordigers in de Kamers hebben, een gelijk recht van deelneming aan de radio-uitzendingen hebben;

b) Aan de vrouwen worden dezelfde politieke, economische en burgerlijke rechten toegekend als aan de mannen. De Staat moet de vereiste instellingen ter beschikking van de gezinnen stellen, opdat de moeders al hun rechten als burgers zouden kunnen uitoefenen.

Artikel 6 der Grondwet heeft nooit een onderscheid van geslacht gemaakt tussen de Belgische burgers. Niettemin hebben de vrouwen meer dan honderd jaar lang niet dezelfde economische, politieke en burgerlijke rechten genoten. Thans hebben zij de politieke rechten. Men heeft haar toegang verleend tot alle beroepen, alhoewel haar daarbij in feite in de praktijk nog vele hinderpalen in de weg worden gelegd. De loongelijkheid is nog theoretisch. In zake burgerlijk recht, blijft nog haast alles te doen.

Daarom scheen het ons nodig toe, de aard van de rechten te vermelden waarvan wij de gelijkheid eisen.

Daarenboven, kan het moederschap de vrouw tijdelijk of voorgoed verhinderen te werken, d.w.z. haar economische rechten uit te oefenen. De openbare besturen hebben de plicht aan de Grondwet haar volle uitwerking te verlenen voor alle burgers. Daarom hebben wij het nuttig geacht aan te duiden dat zij de werken en instellingen, die de moeder moeten in de mogelijkheid stellen te werken, ter beschikking van de gezinnen moeten stellen.

C. — *Wat betreft artikel 7 :*

Er bestaat aanleiding toe dit artikel aan te vullen met bepalingen, waarbij wordt verklaard :

- a) dat het recht op arbeid gewaarborgd is; de Staat zorgt voor volledige tewerkstelling, waardoor dit recht zijn volle uitwerking krijgt.
- b) dat niemand in zijn betrekking of zijn ambt mag worden lastig gevallen wegens zijn afkomst, zijn overtuiging, zijn geloof, zijn lidmaatschap van een politieke partij of van een vakorganisatie.
- c) dat het stakingsrecht gewaarborgd is aan allen, zonder onderscheid van betrekking of ambt. Aan de uitoefening er van kunnen generlei perken worden gesteld.
- d) dat de arbeidende vrouw, bij gelijke hoeveelheid werk van gelijke hoedanigheid, recht heeft op hetzelfde loon als de man.
- e) dat het recht op geneeskundige zorgen, het recht op rust en vrije tijd, en de middelen om die rechten uit te oefenen, worden gewaarborgd in de bij de wet gestelde voorwaarden.
- f) dat al wie om gezondheidsredenen, wegens zijn leeftijd of wegens de economische toestand in de onmogelijkheid verkeert te arbeiden, recht heeft op behoorlijke bestaansmiddelen vanwege de gemeenschap.

D. — *Wat betreft artikel 15 :*

Er bestaat aanleiding toe nader te bepalen, dat de kerken gescheiden zijn van de Staat.

E. — *Wat betreft artikel 20 :*

Er bestaat aanleiding toe in dit artikel te bepalen, dat niemand kan worden vervolgd wegens zijn lidmaatschap van een politieke partij of van een vakorganisatie.

F. — *Wat betreft artikel 21 :*

Er bestaat aanleiding toe dit artikel aan te vullen, door nader te bepalen dat ieder het recht heeft handtekeningen te verzamelen met het oog op aan de openbare overheid gerichte verzochtschriften, en dat aan de uitoefening van dit recht generlei preventieve beperking kan worden gesteld.

En effet, le droit de pétition est en fait inexistant si des entraves matérielles peuvent être apportées à son exercice. L'on a vu, dans ces dernières années trop d'exemples de pareilles entraves, créées sous les prétextes les plus divers par des agents de l'autorité publique, en réalité inspirées par un esprit partisan, condamné dans ce domaine par la Constitution.

G. — *En ce qui concerne l'article 22 :*

Il convient d'étendre l'inviolabilité aux communications téléphoniques et télégraphiques.

H. — *En ce qui concerne l'article 24 :*

Il convient de déclarer que la loi pénale punit les crimes de guerre, l'excitation à la guerre, l'excitation à la haine raciale et à la haine entre nations.

I. — *En ce qui concerne l'article 33 :*

Il convient de préciser que les Chambres ne peuvent se constituer en comité secret que lorsque l'intérêt des bonnes mœurs ou de la défense nationale le commandent.

Le pays a le droit de connaître les délibérations de ses représentants. Il n'y a aucune raison qu'il soit dérogé à cette règle dans les cas où le secret n'est pas imposé par des nécessités supérieures évidentes et, notamment, dans le cas où les Chambres délibèrent sur leur budget, sur les traitements et indemnités de leurs membres ou sur les dotations à la famille royale.

J. — *En ce qui concerne l'article 73 :*

Il convient de déclarer que le Roi n'exerce le droit de grâce (tout au moins lorsqu'il s'agit de crime ou de trahison) qu'après avoir pris l'avis d'une commission spéciale instituée par la Chambre des Représentants.

K. — *En ce qui concerne l'article 90 :*

Il convient de compléter cet article en disposant que la responsabilité pénale des Ministres est engagée notamment par tout acte de violation de la Constitution, d'atteinte à l'indépendance ou à la souveraineté nationale, de dissipation du patrimoine national.

L. — *En ce qui concerne l'article 117 :*

Il y a lieu d'abroger cet article, qui rompt l'égalité entre les citoyens.

M. — *En ce qui concerne l'article 121 :*

Il y a lieu de compléter cet article par les mots : « votée aux deux tiers des suffrages des membres de chacune des Chambres ».

Inderdaad, het recht om verzoekschriften in te dienen bestaat in feite niet, als bij de uitoefening er van stoffelijke hinderpalen in de weg kunnen worden gelegd. Wij hebben in de loop van de laatste jaren te veel voorbeelden gezien van dergelijke belemmeringen, onder de meest verscheidene voorwendsels in het leven geroepen door overheidsambtenaren, doch in werkelijkheid ingegeven door een partijgeest, die op dit gebied door de Grondwet wordt veroordeeld.

G. — *Wat betreft artikel 22 :*

Het past de onschendbaarheid uit te breiden tot de telefoon- en telegraafverbindingen.

H. — *Wat betreft artikel 24 :*

Het past hierbij te verklaren dat bij de strafwet de oorlogsmisdaden, de aanhitsing tot oorlog, de aanhitsing tot rassenhaat alsook de haat tussen naties gestraft wordt.

I. — *Wat betreft artikel 33 :*

Het past hierbij nader te bepalen dat de Kamers niet in besloten vergadering mogen bijeenkomen tenzij dan wanneer het belang der goede zeden of van 's lands verdediging zulks vereisen.

Het land heeft het recht op de hoogte gebracht te worden van de besprekingen van zijn vertegenwoordigers. Er is geen reden dat van deze regel zou worden afgeweken in de gevallen waarin de geheimhouding niet door klaarblijkelijke hogere noodwendigheden wordt opgelegd en namelijk in het geval waarin de Kamers over hun begroting, over de wedden en vergoedingen van hun leden, over de dotatiën aan de koninklijke familie beraadslagen.

J. — *Wat betreft artikel 73 :*

Het past hierbij te verklaren dat de Koning slechts genaderecht uitoefent (althans wanneer het een misdad of verraad geldt) na het advies te hebben ingewonnen van een bijzondere, door de Kamer der Volksvertegenwoordigers ingestelde Commissie.

K. — *Wat betreft artikel 90 :*

Het past hierbij dit artikel aan te vullen met de bepaling dat de Ministers strafrechtelijk aansprakelijk zijn, namelijk door elke daad van schending van de Grondwet, van inbreuk op 's lands onafhankelijkheid of soevereiniteit of van verkwisting van 's lands patrimonium.

L. — *Wat betreft artikel 117 :*

Dit artikel, dat de gelijkheid tussen de burgers verstoort, dient ingetrokken.

M. — *Wat betreft artikel 121 :*

Dit artikel dient aangevuld met de woorden : « goedgekeurd door de twee derden der stemmen van de leden van elke van beide Kamers ».

Jean TERFVE.
Isabelle BLUME-GREGOIRE.